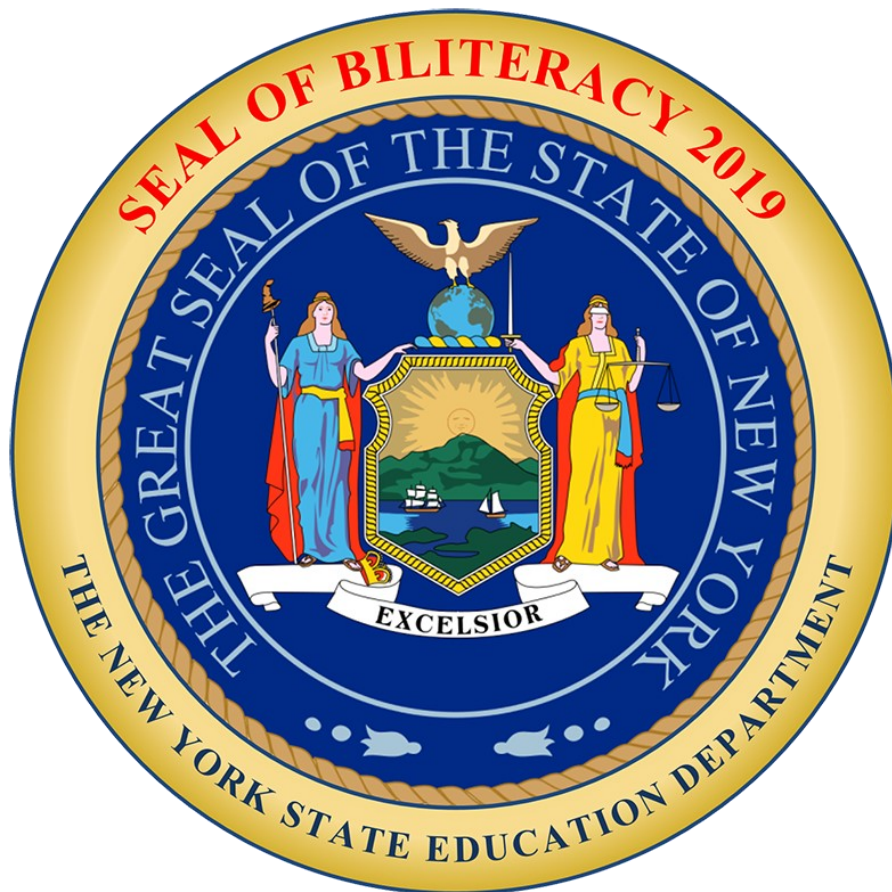


Gates Chili High School

Seal of Biliteracy



**Information and
Student Application
2019-2020**

New York State Seal of Biliteracy (NYSSB)

Gates Chili High School is pleased to continue participation in the New York State Seal of Biliteracy Program. In recognition of the importance of bilingualism, many states have begun to award a Seal of Biliteracy to students who have studied and attained a high level of proficiency in English and another language by high school graduation.

The 2018-2019 academic school year was the first year that we offered this program in Gates Chili. In June 2019, fifteen students graduated with the Seal of Biliteracy, representing 8 different languages.

What is the NYS Seal of Biliteracy?

The Seal of Biliteracy is a prestigious award that lets colleges and employers know that you are proficient in more than one language. It is a distinction that will be attached to diplomas and transcripts of graduates who have demonstrated language proficiency in both English and any other language, including American Sign Language.

Proficiency Defined for Languages Other than English:

New York State has set the target level of proficiency at Intermediate-High based on the American Council on the Teaching of Foreign Languages (ACTFL) Proficiency Guidelines. See the website for more detailed information:

<http://www.actfl.org/publications/guidelines-and-manuals/actfl-proficiency-guidelines-2012>

Why earn the Seal of Biliteracy?

- Employers and colleges are looking for bilingual applicants
- The seal honors the many cultures and languages in our communities
- It enhances applications for college, grants and scholarships
- This distinction prepares you for 21st century careers
- You will have the potential to earn more money throughout your career

Who can apply for the NYSSB?

Any student working towards proficiency in reading, writing, listening and speaking in English and another language can apply. High school counselors and language teachers will assist students who are eligible to apply for this seal of distinction. Students will be introduced to the program requirements beginning in ninth grade. Planning will typically begin during the 11th grade year. School counselors will ensure that all necessary courses are in the student's course load to achieve the seal. Students starting their junior or senior year are eligible to apply for the NYSSB.

How to Earn the Seal of Biliteracy

Criteria:

In addition to completing all of the requirements for graduating with a NYS Regents diploma, students wishing to receive the NYS Seal of Biliteracy must also demonstrate proficiency in both English and another language. Students will need to earn 3 points in a Language Other Than English and 3 points in English. Criteria and options for earning these points are outlined below.

Languages Other Than English (LOTE):

**Earn a total of 3 points from the following options:*

<ul style="list-style-type: none">• 1 Point - Complete a Level 4 and/or Level 5 LOTE course, with a grade of 85 or higher for both the final exam and the final course average.
<ul style="list-style-type: none">• 1 Point - Provide transcripts from a school in a country outside of the U.S. showing at least 3 years of instruction in the student's home/native language in Grade 8 or beyond, with an equivalent average of 80 or higher.
<ul style="list-style-type: none">• 1 Point - Score at a proficient level on a LOTE assessment that has been approved by the Seal of Biliteracy Committee.
<ul style="list-style-type: none">• 2 Points - Present a culminating project that meets the criteria established by the district's NYS Seal of Biliteracy Committee in the target language. Project criteria are outlined in the Project Component Guide for LOTE.

English:

**Earn a total of 3 points from the following options:*

<ul style="list-style-type: none">• 1 Point - Score 80 or higher on the NYS Regents Examination in English Language Arts (ELA).
<ul style="list-style-type: none">• 1 Point - English Language Learners (ELLs) score 75 or above on two Regents exams other than English, without translation.
<ul style="list-style-type: none">• 1 Point - ELLs score at the <i>Commanding</i> level on the NYS English as a Second Language Achievement Test (NYSESLAT).
<ul style="list-style-type: none">• 1 Point - Complete all 11th and 12th Grade ELA courses with an average of 85 or higher.
<ul style="list-style-type: none">• 1 Point - Achieve a score of 3 or higher on an Advanced Placement (AP) English Language Composition or AP English Literature Examination.
<ul style="list-style-type: none">• 2 Points - Present a culminating project that demonstrates proficiency in reading, writing, listening and speaking in English. Project choice must be approved by your advisor.

Seal of Biliteracy Project Component Guide for LOTE

<p>Project Topic:</p> <p>_____</p>	<p>Choose your topic. Once your advisor has approved it, create a reference page citing all sources you use that are in the target language for your research (articles, blogs, songs, recipes, interviews, podcasts, etc.) The reference page will be ongoing, but your project choice should not change after your advisor has approved it.</p>
<p>Reading Sources:</p>	<p>You will hand in at least 2 reading sources to your advisor during your research project along with your notes in the format attached. (Text directly from your source on the left / written in your own words on the right.) <i>Cite your two sources below as you would for your works cited page.</i></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 2.
<p>Listening Sources:</p>	<p>You will hand in at least 2 listening sources (podcast, video, commercial, newscast, interview, song, etc.) to your advisor during your research project along with your notes in the format attached. (Portions of the audio transcript directly from your source on the left / written in your own words on the right). <i>Cite your two sources below as you would for your works cited page.</i></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 2. <p><i>*You will also demonstrate interpersonal listening skills during your presentation when the Seal of Biliteracy panel asks you questions in the target language & you answer in the target language.</i></p>
<p>Writing: Choose your format</p>	<p><input type="checkbox"/> Traditional research paper: 2 pages double spaced, MLA style</p> <p>-OR-</p> <p><input type="checkbox"/> Two or more shorter written components: A combination of items such as online article or blog, informational flyer, story, poem, survey, memoir, biography, autobiography, etc.</p> <p><i>*Total written content must be comparable in length to that of a 2 page paper and must be approved by your advisor. List your written components below:</i></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 2. 3.
<p>Presentation: Writing, Speaking & Listening</p> <p><i>*All projects must be presented by April 1st.</i></p> <p><i>*All project materials must be submitted to your advisor at least one week prior to your presentation date.</i></p>	<p><i>*You will present your project to a Seal of Biliteracy panel. You will speak in the target language as you present.</i></p> <p><i>*Your presentation should be about 5 minutes long. It may include recordings and/or videos of you speaking in the target language, such as interviews you conducted, a video blog or commercial you created, etc. However, you will still speak in the target language during your presentation about your topic, why you chose it, how you went about researching it, what you learned, etc. You will then answer questions in the target language from the panel, which will demonstrate your listening skills.</i></p> <p><i>*It is beneficial to display visuals during your presentation that support what you will be speaking about.</i></p>

***Your project will not be accepted if there is any evidence of plagiarism, use of an online translator or assistance from a native speaker.**

New York State Seal of Biliteracy Flowchart

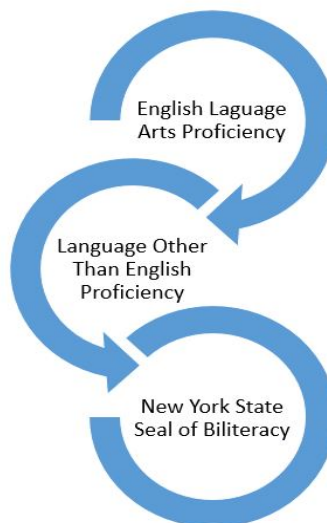
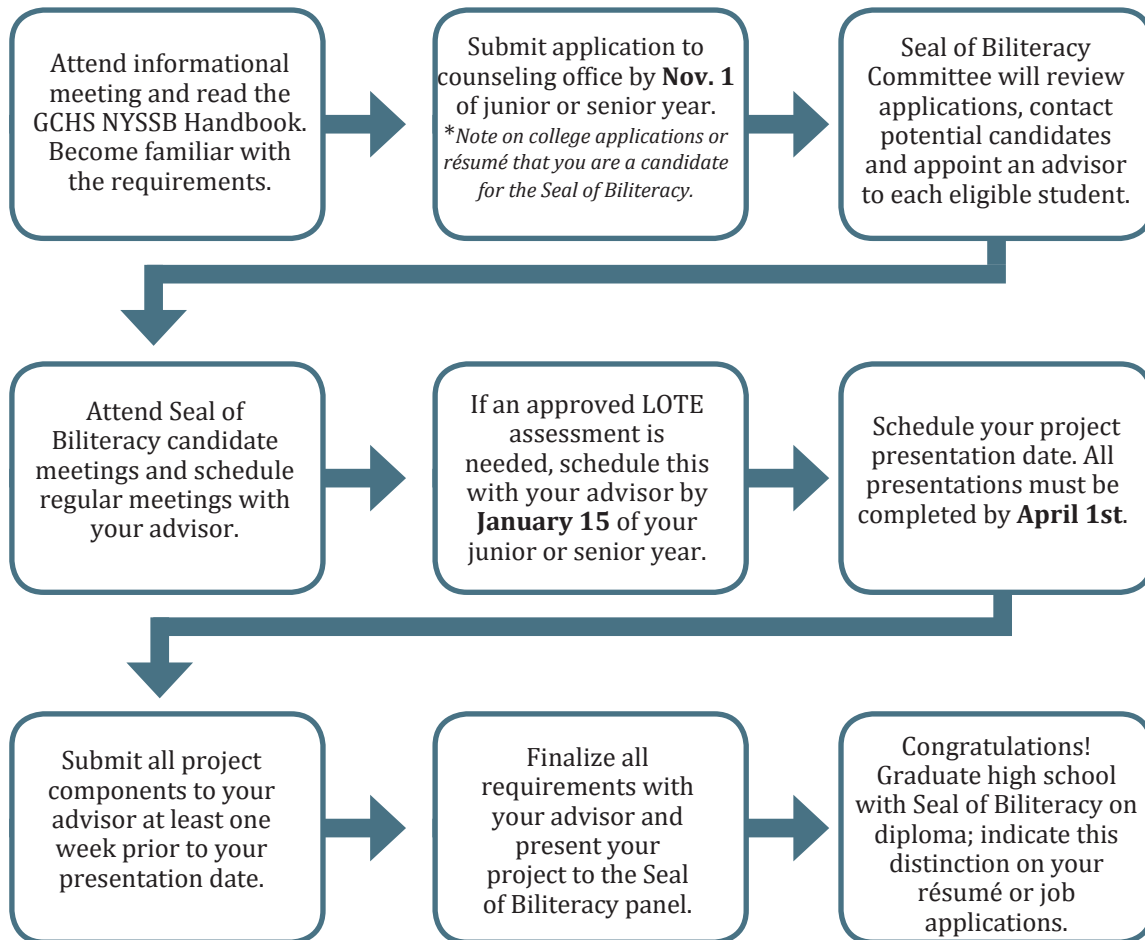
Love of languages

Value of language and biliteracy skills

Prepare for 21st Century Skills

Affirm the value of diversity in a multilingual society

Steps to the New York State Seal of Biliteracy (NYSSB)



Gates Chili High School

1 Spartan Way • Rochester NY • 14624

Seal of Biliteracy

Student Application

The New York State Seal of Biliteracy is a formal recognition of High School Graduates who have studied and attained a high level of proficiency in listening, speaking, reading, and writing in one or more languages, in addition to English.

Criteria:

In addition to completing all of the requirements for graduating with a NYS Regents diploma, students wishing to receive the NYS Seal of Biliteracy must also earn 3 points in a Language Other than English and 3 points in English Language Arts, as outlined by NYSED. Refer to this handbook for additional information about requirements and criteria.

Submit this application to your school counselor by November 1st of your junior or senior year.

Student Name (last, first and middle initial)	Student ID#
Student Email	Home Phone
Home Address	Expected Graduation Date
Language(s) to be considered for recognition	Name of School Counselor
Name of Current or Most Recent LOTE Teacher	Current or Most Recent LOTE Course(s)
Name of Current or Most Recent ENL Teacher	Current or Most Recent ENL Course(s)
Name of Current English Teacher	Current English Course(s)
Parent/Guardian Signature	Date
Student Signature	Date

Qualifications Checklist for Seal of Biliteracy

ORIGINAL COPY COMPLETED AND RETAINED BY SEAL OF BILITERACY COMMITTEE

District Use Only

On track to complete all requirements for graduating with a NYS Regents Diploma			<input type="checkbox"/>	
Criteria Required to Demonstrate English Proficiency		Complete	Approved (initials)	Date
Scored 80 or higher on the NYS ELA Regents exam or ELL scored 75 or above on two Regents exams without translation	1 pt.	<input type="checkbox"/>		
ELL scored Commanding on two NYSESLAT modalities	1 pt.	<input type="checkbox"/>		
Completed grades 11 and 12 ELA courses with 85 average or higher	1 pt.	<input type="checkbox"/>		
Scored 3 or higher on AP English Literature exam or AP English Language and Composition exam	1 pt.	<input type="checkbox"/>		
Passed Culminating Project	2 pts.	<input type="checkbox"/>		
TOTAL POINTS (3 PTS. REQUIRED)		YES <input type="checkbox"/>	NO <input type="checkbox"/>	
Criteria Required to Demonstrate LOTE Proficiency		Complete	Approved (initials)	Date
Scored 85 or higher on Level 4 and/or Level 5 LOTE coursework <i>and</i> exam	1 pt.	<input type="checkbox"/>		
ELL provided transcripts from country outside U.S. showing B average or higher for 3 years or more, 8 th grade and beyond	1 pt.	<input type="checkbox"/>		
Scored proficient on approved LOTE assessment	1 pt.	<input type="checkbox"/>		
Passed Culminating Project	2 pts.	<input type="checkbox"/>		
TOTAL POINTS (3 PTS. REQUIRED)		YES <input type="checkbox"/>	NO <input type="checkbox"/>	
Student Awarded Seal of Biliteracy		YES <input type="checkbox"/>	NO <input type="checkbox"/>	
Year of Graduation:				
Verified by Seal of Biliteracy Committee				
Name:		Signature		